



ЗАРЯ ВОСТОКА

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

ზარია ვოსტოკა
საბათბელის და
შუაბათბელის მუშაკების
საბათბელის და საბათბელის
საბათბელის და საბათბელის
საბათბელის და საბათბელის

ГАЗЕТА ВЫХОДИТ
С ИЮНЯ 1922 ГОДА

Орган ЦК КП Грузии, Верховного Совета Грузинской ССР
и Совета Министров Грузинской ССР

№ 211 (14061) • СРЕДА, 15 СЕНТЯБРЯ 1971 ГОДА • Цена 2 коп.



ВСТРЕЧАЯ ОКТЯБРЬ

СЛОВУ ВЕРНЫ

Коллектив Тбилисского завода телеграфной аппаратуры, поддержав инициативу передовых предприятий страны, дал слово досрочно, к 24 декабря, выполнить план первого года пятилетки по всем производственно-экономическим показателям.

Новые рубежи чаеводов

Отлично завершают чайную страду первого года пятилетки труженики Махарадзевского района. В начале сезона они обратились ко всем чаеводам и работникам чайной промышленности республики с призывом развернуть социалистическое соревнование за получение в 1975 году 300.000 тонн сортового чайного листа.

матизации и механизации производственных процессов. Творческая мысль заводских рационализаторов обеспечила предприятие с начала года экономическую эффективность в сумме 78 тысяч рублей.

В Верховьях Алазани

С каждым днем время приближает нас к великому празднику — 54-й годовщине Октября. И так уж повелось в нашей стране — встречать праздники трудовыми подвигами, посвящать ему трудовые успехи и новые победы.

ОТЛИЧНЫМИ производственными показателями встречает праздник Октября коллектив Самтредского механического завода, выпускающего запасные части и некоторые машины для чайных фабрик. Это единственное предприятие, которое производит комбайны для сортировки чайного полуфабриката. Здесь же изготавливаются опытные образцы новых машин для чайных фабрик.

На снимке: передовики производства руководитель бригады слесарей Александр Гагания (слева) и конструктор Джемал Гягинейшвили.

Фото С. Тевзадзе. (Фотохроника ГрузТАГА).

Чиатура — Никополь

СОРЕВНОВАНИЕ ПРОДОЛЖАЕТСЯ

ЧИАТУРА. (Корр. «Зари Востока»). История дружбы и соревнования добытчиков марганца Грузии и Украины насчитывает сорок лет. За это время горняки двух братских республик многому научились друг у друга, щедро делились опытом не только в области производства, но и в вопросах коммунистического воспитания людей.

Возвратись домой, делегаты рассказали товарищам о передовом опыте украинцев, о методах внедрения на шахтах научной организации труда, о техническом оснащении крупнейшей шахты города Марганец — «Чиатура», названной так в честь грузинского города, о методах восстановления почвы после добычи руды открытым способом.

ранее обязательства. За восемь месяцев произведено и отправлено потребителям продукции на 34 тысячи рублей больше, чем предусматривалось планом. За этот же период производительность труда возросла на 5,3 процента, сверхплановая прибыль составила 24 тысячи рублей.

валась трудоемкая механическая обработка. П. Барбадзе придумал такую модель, при которой последующая обработка буферов свелась к минимуму, что дало большой экономический эффект.

ханическим цехами большой вклад в общий успех вносят коллективы цеха по ремонту автотранспорта, которым руководит опытный специалист Ш. Циклишвили, цеха по ремонту обогатительных фабрик, руководимого С. Рухадзе, и электроцеха.

О. НИКАБАДЗЕ.

Щедрый урожай

Большой трудовой подъем дарит в эти дни в Мукузанском виноградарском совхозе. Став на предоктябрьскую трудовую вахту, коллектив хозяйства подготовленно встречает ртвели. На славу потрудились нынче здешние виноградары. Несмотря на неблагоприятные условия погоды, они вырастили высокий урожай. Мукузанцы предполагают получить свыше 5.600 тонн высококачественного сырья вместо 4.800 тонн, предусматриваемых обязательствами.

В борьбе за щедрый урожай винограда отличились бригады В. Утиашвили, Э. Мазанишвили, Д. Берияшвили и других. От виноградарей не отстают и животноводы совхоза. В хозяйстве три фермы. Гордость его является молочнокоровная ферма, где содержится 100 фуражных коров, преимуственно красной степной породы, отличающихся высокой продуктивностью. За 8 месяцев нынешнего года по обязательству предстоит надоем 85 тонн молока, получено 100 тонн. Это на 6 тонн больше, чем за тот же период прошлого года.

М. МАЗАНИШВИЛИ. (Корр. «Зари Востока»).

С ДРУЖЕСТВЕННЫМ ВИЗИТОМ

ПРИЕЗД В МОСКВУ КОРОЛЯ И КОРОЛЕВЫ АФГАНИСТАНА

По приглашению Президиума Верховного Совета СССР и Советского правительства в Москву с официальным дружественным визитом 14 сентября прибыли король Афганистана Мухаммед Захир Шах и королева Умайра.

На Внуковском аэродроме, украшенном государственными флагами Афганистана и Советского Союза, высоких гостей встречали товарищи

Братская солидарность

БАКУ, 13 сентября. (Корр. ТАСС). Труженицы Азербайджана, как и все советские люди, исполнены решимости всемерно укреплять дружбу, сотрудничество с вьетнамским народом и впредь оказывать ему братскую помощь в борьбе против американских империалистов.

— Мы благодарны народом Советского Союза, — сказал на митинге глава делегации Общества вьетнамо-советской дружбы, заместитель председателя Постоянного комитета Национального собрания ДРВ Нгуен Спел, — за братскую солидарность, поддержку и бескорыстную помощь, которую они оказывают народам Вьетнама.

Прибытие в Москву делегации ДРВ

В Москву 13 сентября прибыла делегация Национального собрания Демократической Республики Вьетнам. Ее возглавляет член Политбюро ЦК ПТВ, заместитель председателя Постоянного комитета Национального собрания ДРВ Хоан Ван Хоан. (ТАСС).

ПРАВОВОЕ ВОСПИТАНИЕ — ДЕЛО ГОСУДАРСТВЕННОЕ

В документах XXIV съезда КПСС и XXIV съезда Компартии Грузии подчеркнута, что решающая роль в предупреждении правонарушений принадлежит воспитанию трудящихся в духе высокой идейности и гражданской сознательности. Уважение к закону, к праву должно стать личным убеждением каждого человека.

социальные группы населения. Принятым в сентябре 1970 года Центральным Комитетом КПСС постановлением о мерах по улучшению правового воспитания трудящихся на Министерство юстиции возложены методические работы государственных органов и общественных организаций по пропаганде правовых знаний и разъяснению законодательства среди населения.

теоретического уровня правовой пропаганды, совершенствования ее форм и методов, разработка рекомендаций по методическому руководству и координации деятельности соответствующих ведомств, учреждений и организаций по пропаганде правовых знаний, обобщение и распространение положительного опыта правовой пропаганды и правового воспитания населения.

«Заря Востока», «Сописловцев», «Ахалгазда коммунист», «Молодежь Грузии», журналов «Санартвелос коммунист», «Санартвелос агитатор», «Сабота самартали», «Нянг», Союза журналистов Грузии, Института экономики и права Академии наук Грузинской ССР, Тбилисского государственного университета.

ник управления правовой пропаганды и правового воспитания граждан Министерства юстиции республики Ш. Папидзе, секретарем — консультант министерства Н. Ломидзе.

Правовой культуры и социалистического правосознания населения партия рассматривает как важную общегосударственную задачу.

ЗАМИНКА НА СТАРТЕ

Болнисский завод изготавливает известное грузинское крепленое вино «Ратевани», спирт-сырец, натуральный виноградный сок и винокаменную известь.

И все же болнисских виноделов в эти дни не покидает чувство тревоги. Оснований для этого у них немало.

В виноградарском районе ягоды уже созрели. На днях на завод — единственное винодельческое предприятие района — поступит первая партия нового урожая. Коллектив Болнисского виноградарского совхоза, в частности, обязуется сдать нынче свыше 3.600 тонн винограда.

А. МИТАВАРИЯ. (Корр. «Зари Востока»).

КОНСТРУКЦИИ ЛЕГКИЕ И ПРОЧНЫЕ...

ЛЕНИНГРАД, 13 сентября. (ТАСС). Ажурная металлическая ферма, увенчанная знаменитым шпильем Адмиралтейства, — это эмблема III Международной конференции по предварительному напряжению металлических конструкций усталости сегодня — портал Тапирского дворца. Здесь начались пятидневные творческие дискуссии архитекторов, конструкторов, инженеров из более чем двадцати стран.

Эти и многие другие новинки советской строительной индустрии представлены макетами на выставке в залах дворца.



В Верховьях Алазани

С каждым днем время приближает нас к великому празднику — 54-й годовщине Октября. И так уж повелось в нашей стране — встречать праздники трудовыми подвигами, посвящать ему трудовые успехи и новые победы.

Верховья Алазани... В Пакиском ущелье полным ходом идет строительство ула водозаборных сооружений. Отсюда берет начало Верхне-Алазанский магистральный канал. Здесь трудятся мужественные и сильные люди, умеющие подчинять себе природу.

На снимке: прокладка канала.

Фото Д. Сагарейшвили. (Фотохроника ГрузТАГА).

ДЕВИЗ СОРЕВНОВАНИЯ: БОРЬБА ЗА КАЧЕСТВО

ОТКРЫТОЕ ПАРТИЙНОЕ СОБРАНИЕ НА ЗАВОДЕ «ЦЕНТРОЛИТ»

Как свое кровное дело восприняли советские люди грандиозную программу экономического и социального-политического развития страны, принятую XXIV съездом КПСС. Все более актуально проявляется созидательная сила соревнования.

Коммунисты завода «Центролит» сделали уже немало для совершенствования производства, увеличили выпуск и улучшения качества продукции.

Однако литейщики еще в большом долгу перед машиностроительными предприятиями нашей республики и, в частности, перед заводами Ленинского района Тбилиси. Брак, встречающийся в лите, мешает машиностроителям ритмично выполнять производственные задания, обеспечивать высокое качество выпускаемой продукции.

Вот почему коммунисты «Центролита» решили

провести на предприятии открытое партийное собрание с повесткой дня «Качество выпускаемой продукции — главный фактор повышения эффективности производства». На собрании они пригласили представителей «близких» заводов — станкостроительного имени Кирова, электровозостроительного имени Ленинского района, электромеханического имени Кирова и завода электромеханического имени Кирова, Руставского химического комбината и Министерства строительства.

Чтобы лучше выявить неиспользованные резервы производства, выработать эффективные мероприятия по улучшению качества продукции, коммунисты завода провели в канун собрания большую подготовительную работу: организовали сбор предложений работников предприятия, провели рейд по цехам.

В подготовке собрания коммунистам «Центролита»

помогли Ленинский райком партии и редакция газеты «Заря Востока».

Выступил секретарь парткома завода Г. Анчабадзе, доклад директора предприятия И. Иммердишвили, секретарь партийного собрания И. Мамукашвили, секретарь цехового комитета В. Мамукашвили, секретарь цехового комитета В. Мамукашвили, секретарь цехового комитета В. Мамукашвили.

В работе открытого партийного собрания принял участие и выступил с речью секретарь ЦК КП Грузии тов. Н. Ш. Цхакал. Он призвал коммунистов мобилизовать все силы на глубокое изучение и использование резервов производства, совершенствование форм и методов социалистического соревнования в борьбе за высокое качество продукции.

На этой странице мы рассказываем о том, как прошло партийное собрание на заводе «Центролит».



Фото Е. Русака.

ДЕЛО ВСЕХ И КАЖДОГО

ДИРЕКТИВЫ ВЪЕЗД XXIV съезда КПСС предусматривают увеличение производства промышленной продукции на 42—46 процентов. Для этого необходимо обеспечить в каждой отрасли промышленности рост производства, прежде всего за счет повышения его эффективности и более полного использования внутренних резервов.

Выступивший с докладом на открытом партийном собрании директор завода «Центролит» И. Иммердишвили говорил о том, что задачи, поставленные Директивой XXIV съезда КПСС, обязывают партийную организацию, коллектив предприятия вести решительную борьбу за выпуск продукции высокого качества.

«Этому важному вопросу», — сказал он, — и посвящено сегодняшнее партийное собрание. Мы здесь должны провести открытый разговор, вскрыть недостатки и наметить пути их устранения.

Благодаря принятым директивой и партийной организацией завода мерам, за семь месяцев нынешнего года, по сравнению с тем же периодом 1970 года, производство чугуна увеличено на 7,8 процента, стали — на 9 процентов. За этот же период фактическая реализация товарной продукции увеличилась на 15,7 процента или на 850 тысяч рублей.

Но, как известно, при самых благоприятных условиях, даже на самых передовых предприятиях имеется немало резервов производства. Их надо только своевременно выявлять и уметь использовать.

Недавно на заводе был проведен месячник смотра правильного использования рабочего времени. Было выявлено, что только по первому и второму цехам резервы составляли 19,2 процента.

Предлагают, советуют:

Г. ЛОМИДZE, заместитель начальника цеха № 1

Для повышения качества выпускаемой продукции необходимо изготовление формовочного и стержневого состава и прием отработавшей земли проводить раздельно для первого и второго цехов; организовать и подучить формы машинного проката; выделить помещение для хранения металлоломной окалины; организовать отдельный цех для изготовления стержней.

З. КОКОВЕ, главный технолог завода

Чтобы обеспечить высокую эффективность производства, надо улучшить условия труда на заводе. Нашим рабочим приходится иметь дело с пылящими материалами. Необходимо решить вопросы эффективной вентиляции цехов и отдельных рабочих мест, рационального освещения, приобрести автоматическую аннотацию для формовочного отливочного типа литья, установленной на московском заводе «Станколит». Это даст возможность высвободить от тяжелого труда около 15 рабочих.

Л. НЕВИЕРИДZE, начальник транспортного цеха

Мы испытываем большие затруднения из-за плохого снабжения запасными частями к автомашинам. Наши заявки на 1972 год сначала были представлены в Главенаб Совета Министров республики. Руководство этой организации посоветовало обратиться в «Грузсельхозтехнику». Та, в свою очередь, рекомендовала подать заявку в союзное министерство. А оно направляет нас в республиканские органы. Необходимо в ближайшее время решить этот набравший обороты.

Г. НИКУРАДZE, главный энергетик

На заводе работает устаревшее оборудование, в частности, несколько кранов по разному количеству литья. Это вызывает частые аварии, что, естественно, отражается как на количестве, так и на качестве продукции. Необходимо принять срочные меры для замены устаревшего оборудования и аппаратуры.

Прививать каждому работающему любовь к своему коллективу, чувство ответственности за честь фабричной марки, профессиональную гордость.

Как это ни горько, но надо признаться, — говорит формовщик цеха № 1 С. Купрадзе, — что около 60 процентов всего заводского брака приходится на наш цех. А ведь мы производим самые ответственные детали для станка модели «163», выпускаемого на станкостроительном заводе имени Кирова. Причем, надо сказать, что мы резко сдали свои же завоеванные ранее позиции.

Если в прошлом году из всех изготовленных на нашем участке станин 8,2 процента были бракованными, то за 7 месяцев нынешнего года брак достиг 10,8 процента.

Как доложил собранию начальник сектора производственно-диспетчерского отдела И. Кобашвили, проведенный накануне в цехах рейд вскрыл много нарушений технологии. В цехе № 1 стержни содержали недоста-

точно количество опилок и наковал для вывода воздуха, на малом конвейере выявлялись небрежная сборка и набивка форм. Также же недостатки наблюдались во втором и третьем цехах.

В результате этого в литее появляются газовые раковины, детали теряют геометрические размеры, имеют шероховатую поверхность и т. д. Только за один день 9 сентября на заводе было забраковано 10,778 килограммов чугуна и 448 килограммов стали, что обошлось предприятию более чем 3 тысячи рублей.

Участники собрания подчеркнули, что необходимо вести решительную борьбу за укрепление производственной и технологической дисциплины, повысить ответственность главного инженера, руководителей цехов, руководителей формовочных цехов и кокса, гидравлической очистки чугуна литья, воздушно-дуговой резки и т. д.

Все это позволило заметно улучшить качество литья. Но не будем обольщаться средними цифрами. Давайте спросим себя: все ли резервы снижения брака мы использовали? Конечно, нет. Ведь из 1,295 тонн литья, которые были забракованы за нынешние восемь месяцев, мы могли бы спасти почти половину, если бы строго соблюдали производственную и технологическую дисциплину.

Какие дефекты в литее у нас встречаются наиболее часто? Газовые и земляные раковины, нарушения геометрических размеров деталей, недолг и спай. И большинство из этих дефектов происходит в результате грубого нарушения требований технологии, халатного отноше-

ния к своим обязанностям со стороны отдельных рабочих, инженеров и технологов.

Как это ни горько, но надо признаться, — говорит формовщик цеха № 1 С. Купрадзе, — что около 60 процентов всего заводского брака приходится на наш цех.

А ведь мы производим самые ответственные детали для станка модели «163», выпускаемого на станкостроительном заводе имени Кирова. Причем, надо сказать, что мы резко сдали свои же завоеванные ранее позиции.

Если в прошлом году из всех изготовленных на нашем участке станин 8,2 процента были бракованными, то за 7 месяцев нынешнего года брак достиг 10,8 процента.

Как доложил собранию начальник сектора производственно-диспетчерского отдела И. Кобашвили, проведенный накануне в цехах рейд вскрыл много нарушений технологии. В цехе № 1 стержни содержали недоста-

точно количество опилок и наковал для вывода воздуха, на малом конвейере выявлялись небрежная сборка и набивка форм. Также же недостатки наблюдались во втором и третьем цехах.

В результате этого в литее появляются газовые раковины, детали теряют геометрические размеры, имеют шероховатую поверхность и т. д. Только за один день 9 сентября на заводе было забраковано 10,778 килограммов чугуна и 448 килограммов стали, что обошлось предприятию более чем 3 тысячи рублей.

Участники собрания подчеркнули, что необходимо вести решительную борьбу за укрепление производственной и технологической дисциплины, повысить ответственность главного инженера, руководителей цехов, руководителей формовочных цехов и кокса, гидравлической очистки чугуна литья, воздушно-дуговой резки и т. д.

Все это позволило заметно улучшить качество литья. Но не будем обольщаться средними цифрами. Давайте спросим себя: все ли резервы снижения брака мы использовали? Конечно, нет. Ведь из 1,295 тонн литья, которые были забракованы за нынешние восемь месяцев, мы могли бы спасти почти половину, если бы строго соблюдали производственную и технологическую дисциплину.

Какие дефекты в литее у нас встречаются наиболее часто? Газовые и земляные раковины, нарушения геометрических размеров деталей, недолг и спай. И большинство из этих дефектов происходит в результате грубого нарушения требований технологии, халатного отноше-

ния к своим обязанностям со стороны отдельных рабочих, инженеров и технологов.

Как это ни горько, но надо признаться, — говорит формовщик цеха № 1 С. Купрадзе, — что около 60 процентов всего заводского брака приходится на наш цех.

А ведь мы производим самые ответственные детали для станка модели «163», выпускаемого на станкостроительном заводе имени Кирова. Причем, надо сказать, что мы резко сдали свои же завоеванные ранее позиции.

Если в прошлом году из всех изготовленных на нашем участке станин 8,2 процента были бракованными, то за 7 месяцев нынешнего года брак достиг 10,8 процента.

СОВЕЩАНИЕ РАБОЧЕГО — ГЛАВНЫЙ КОНТРОЛЕР

ОДНИМ из коренных вопросов в борьбе за высокое качество продукции является совершенствование технологии, строго соблюдение технологической дисциплины.

— подчеркнул в своем выступлении главный инженер завода О. Чигогидзе. — У нас осуществлен ряд важных технических мероприятий: внедрены технология изготовления стержней из жидких самозатвердеющих смесей, пневматическая подача опилок молотого угля и бенитоита к рабочим местам, механизированная разгрузка и транспортировка формовочных песков и кокса, гидравлическая очистка чугуна литья, воздушно-дуговая резка и т. д.

Все это позволило заметно улучшить качество литья. Но не будем обольщаться средними цифрами. Давайте спросим себя: все ли резервы снижения брака мы использовали? Конечно, нет. Ведь из 1,295 тонн литья, которые были забракованы за нынешние восемь месяцев, мы могли бы спасти почти половину, если бы строго соблюдали производственную и технологическую дисциплину.

Какие дефекты в литее у нас встречаются наиболее часто? Газовые и земляные раковины, нарушения геометрических размеров деталей, недолг и спай. И большинство из этих дефектов происходит в результате грубого нарушения требований технологии, халатного отноше-

ния к своим обязанностям со стороны отдельных рабочих, инженеров и технологов.

Как это ни горько, но надо признаться, — говорит формовщик цеха № 1 С. Купрадзе, — что около 60 процентов всего заводского брака приходится на наш цех.

А ведь мы производим самые ответственные детали для станка модели «163», выпускаемого на станкостроительном заводе имени Кирова. Причем, надо сказать, что мы резко сдали свои же завоеванные ранее позиции.

Если в прошлом году из всех изготовленных на нашем участке станин 8,2 процента были бракованными, то за 7 месяцев нынешнего года брак достиг 10,8 процента.

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС — МОЩНЫЙ РЕЗЕРВ

НОВАЯ БОРЬБА за честь заводской марки заводу нужно оказывать серьезную помощь. И в первую очередь это дол-

жно сделать строителям, — подчеркнул в своем выступлении главный инженер О. Чигогидзе. — С 1963 года ведется реконструкция предприятия, но продвигается она очень медленно. Наглядный пример тому — обрубной корпус.

Коммунисты и весь коллектив завода «Центролит» обращаются в Министерство строительства и его тресту № 3 «Промстрой» с убедительной просьбой закончить работы в обрубном корпусе уже в нынешнем году. Это даст возможность вывести обрубные и чистые операции из корпуса мелкого и среднего литья и, самое главное, — организовать на новых механизированных линиях гидравлическую обрубку и дроблеструйную очистку литья, черновую обрубку базисных отливок, термообработку и грунтовку. Это резко улучшит качество отливок для нового серийного станка кипроцев «1М63».

Учитывая, что половина брака по заводу является результатом низкого качества формовочных смесей и холодного металла, необходимо построить отдельный смежно-подготовительный цех и новые высокопроизводительные вагранки. Центролитовцы просят строителей закончить сооружение цеха в первом полугодии 1972 года, чтобы в третьем квартале, после завершения монтажа оборудования, ввести его в эксплуатацию.

К сожалению, у коллектива «Центролита» нет прочных контактов с Институтом металлургии Академии наук республики, с ТНИИСА и другими научными учреждениями. А ведь содержание ученых и производственников, несомненно, ускорило бы решение многих задач технического прогресса.

КАДРЫ — РЕШАЮЩИЙ ФАКТОР

ЛИТЕЙНОЕ дело — сложное специфичное производство, — сказал на собрании заместитель директора завода по производственным вопросам А. Гогия. — Нам крайне важно иметь постоянные квалифицированные кадры. Однако текущая рабочая сила на заводе составляет более 30 процентов. Это во многом — следствие слабой литейно-воспитательной работы.

Плохо пока ведется и техническое обучение новичков. Нередко в эксплуатации сложнейшего оборудования допускаются совершенно неподготовленные люди.

В серьезную проблему превратилась нехватка на заводе модельщиков. Опытные рабочие постепенно уходят

УСТРАНИТЬ НЕПОЛАДКИ В СНАБЖЕНИИ

СЕГОДНЯ, когда мы анализируем использование резервов для повышения качества продукции, нельзя умолчать и о том, как снабжается завод сырьем и материалами, — сказал формовщик цеха № 4 А. Ломсадзе. — В августе из-за несоответствия требованиям по химическому анализу мы были вынуждены вылить в отходы 34 тонны жидкой стали. Причиной — некачественный лом, поступивший к нам с Тбилисской и Навтлуской баз Грузии с его управлением «Вторчермет». И надо сказать, что они систематически поставляют нам некондиционное сырье по габаритам, развесу, чистоте лома, зачастую без сертификации.

Ежедневно заводу требуется 60—70 тонн металлолома. Мы его получаем с баз, в то время как по соседству с нами находится завод ме-

таллических конструкций, отводящий свои отходы в... Кутанси. Почему бы нам не воспользоваться этим сырьем, ведь тогда затраты на доставку лома резко снизятся! Мы просим руководство управления «Вторчермет» помочь нам в решении этого вопроса.

Существенно влияют на качество литья и перебои в снабжении формовочными песками, которые поступают из Миллеровского карьерного управления Ростовской области. Нередко нам приходится на 80 процентов пользоваться отработанными песками, что вызывает дефекты в лите.

И, наконец, большая просьба у коллектива завода к работникам Руставского химкомбината: обеспечить ритмичное и бесперебойное поступление на «Центролит» жидкого кислорода. Каждый срыв в снабжении этим важным сырьем влечет за собой простои оборудования, штурмовщину и снижение качества продукции.

Мы надеемся, что эти вопросы в ближайшее время будут урегулированы.

ВМЕСТЕ ЛЕГЧЕ ИДТИ В ГОРУ

БОЛЬШИМ вниманием слушали коммунисты «Центролита» своих гостей — секретаря парткома станкостроительного завода имени С. М. Кирова А. Шарвадзе и начальника отдела технического контроля электровозостроительного завода имени В. И. Ленина М. Шубицидзе. Литейщикам было важно не только узнать квалифицированное мнение потребителей о своей продукции и типичных ее недостатках, но и познакомиться с планами этих предприятий на будущее, чтобы наметить для себя перспективы дальнейшей работы.

Но машиностроители не только предьявляют претензии, они стремятся и практически помочь литейщикам улучшить качество продукции.

Так, например, станкостроительный завод имени Кирова изготовил для «Центролита» две машины для отливки деталей в кокиль, наметил номенклатуру деталей, для которых будет проектироваться кокильная оснастка.

После того, как в июне на станкостроительном заводе было проведено объединенное открытое партийное собрание совместно с комму-

нистами «Центролита», качество многих видов литья улучшилось. Успешно разрабатываются мероприятия по внедрению на «Центролите» точного литья.

— Безусловно, и нынешняя наша встреча, — сказал на собрании А. Шарвадзе, — станет новым крупным шагом по пути укрепления технико-экономических показателей обоих заводов.

Опыт сотрудничества кипроцев с центролитовцами говорит о том, что найдена очень плодотворная форма социалистического соревнования. И, видимо, это направление надо продолжать и углублять. Намеряется необходимость создать постоянно действующую комиссию четырех кооперированных предприятий и Ленинского района — заводов «Центролит», станкостроительного, ТЭВЗа и шпифовальных станков.

ЗАБОТЫ И НУЖДЫ РАБОЧЕГО ПОСЕЛКА

ИЗВЕСТНО, что неприменным спутником плодотворного труда являются хорошие, полноценный отдых, благоприятные культурно-бытовые условия рабочих. Вот почему коммунисты завода, обсуждая сугубо производственные вопросы, отдели проблемы быта важное место. В частности, они поставили вопрос о восстановлении на заводе здравпункта.

Растет и благоустраивается поселок литейщиков. За последние годы здесь заселены два новых восьмиземельных жилых дома, открыты детские учреждения. Однако немало еще замечаний и нуждается в улучшении жилищных условий. И центролитовцы надеются, что исполком Тбилисгорсовета найдет возможности для строительства в поселке еще одного многоэтажного жилого здания в будущем году.

Ждет своего решения и вопрос о сооружении Дома культуры, проект которого уже подготовлен; выделен участок под строительство.

Большой и принципиальный разговор о резервах производства, путях дальнейшего улучшения качества продукции, совершенствовании форм социалистического соревнования повели коммунисты «Центролита». Он помог и четко определить свои первоочередные задачи в борьбе за успешное выполнение планов новой пятилетки.



Внимательно слушают выступления своих товарищей по труду коммунисты завода. Идет большой принципиальный разговор о чести заводской марки.

Фото Е. Русака.

УКАЗ

ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР

О НАГРАЖДЕНИИ тов. БУАЧИДЗЕ Г. И. ПОЧЕТНОЙ ГРАМОТОЙ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР.

За долголетнюю и плодотворную работу в народном хозяйстве, в связи с семидесятилетием со дня рождения награждать начальником отдела Института экономики и планирования народного хозяйства при Государственном плане тов. БУАЧИДЗЕ Г. И. Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Грузинской ССР.

Председатель Президиума Верховного Совета Грузинской ССР Г. ДЗОПЕНИДЗЕ.

Секретарь Президиума Верховного Совета Грузинской ССР З. КВАЧАДЗЕ.

Тбилиси, 13 сентября 1971 года.

УКАЗ

ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР

О НАГРАЖДЕНИИ тов. НИКАРАДЗЕ А. И. ПОЧЕТНОЙ ГРАМОТОЙ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР.

За долголетнюю и плодотворную работу в партийных и хозяйственных органах, в связи с шестидесятилетием со дня рождения награждать директором Грузинского НИИ пищевой промышленности Грузинской ССР тов. НИКАРАДЗЕ А. И. Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Грузинской ССР.

Председатель Президиума Верховного Совета Грузинской ССР Г. ДЗОПЕНИДЗЕ.

Секретарь Президиума Верховного Совета Грузинской ССР З. КВАЧАДЗЕ.

Тбилиси, 13 сентября 1971 года.



М. Шуман о визите Л. И. Брежнева во Францию

СОФИЯ, 13 сентября. (ТАСС). Французский министр иностранных дел М. Шуман, находящийся здесь с официальным визитом, устроил пресс-конференцию. Отвечая на вопросы журналистов о предстоящем визите Л. И. Брежнева во Францию, М. Шуман заявил: Встречи и переговоры руководителей двух стран характеризуются непрерывной соиздательной деятельностью. Этот визит полностью отвечает установившимся двусторонним отношениям между Францией и Советским Союзом и одинаково ожидается с большим интересом как французской, так и советской общественностью.

Л. И. Брежнев, сказал далее Шуман, всегда будет желанным гостем в Париже. Я убежден, что переговоры, которые он будет вести с президентом Помпиду и другими

ми французскими руководителями, будут существенным дополнением к переговорам, которые оба они вели в Москве год назад. Шуман заявил далее, что новая встреча поможет продвинуть работу по подготовке общеевропейского совещания по вопросам безопасности в Европе. По его мнению, предстоящее европейское совещание должно прежде всего рассматривать вопросы безопасности. Но, подчеркнул он, если будет окончательно утверждено соглашение по Западному Берлину, ратифицированы договоры между СССР и ФРГ и между Польшей и ФРГ, то в этом случае значительную важность приобретают вопросы сотрудничества в Европе в области взаимовыгодных экономических, технических, научных и культурных связей.

Конкурс в Конго

БРАЗЗАВИЛЬ, 13 сентября. (ТАСС). «Знаете ли вы страну Ленина, Страну Советов, страну Октябрьской Революции?» — под таким девизом проходила в Народной Республике Конго конкурс, организованный газетой «Этуби», органом ЦК Конголезской партии труда (КПТ).

Жюри конкурса под председательством Первого секретаря ЦК КПТ Клода-Эриста Идальи только что подвело итоги конкурса. Первая премия — двухнедельная поездка в Советский Союз — присуждена солдату Конголезской национальной народной армии Жаку Гатсе.

По ленинским местам

ВАРШАВА, 14 сентября. (ТАСС). От Музея В. И. Ленина в Кракове начался финальный тур всепольского похода туристов и краеведов «По ленинским местам». В этом традиционном массовом походе, проводимом в Польше уже в шестнадцатый раз, в нынешнем году принимают участие свыше пяти тысяч туристов. Среди них особенно много студентов и студентов, изучавших подробно места, где жил и работал в эмиграции В. И. Ленин. Поход завершится торжественным слетом около Музея В. И. Ленина в Поронице.

УЩЕРБ ОТ НАВОДНЕНИЯ

ДЕЛИ, 13 сентября. (ТАСС). Продолжаются наводнения в Северной и Северо-Восточной Индии. Воды разлившегося Ганга и его притоков частично затопили Аллахабад — второй по величине город штата Уттар Прадеш. Тысячи жителей эвакуированы из низинных районов Аллахабада. Почти полностью оказались под водой деревни в окрестностях города. Для оказания помощи населению этих районов вызваны войска и специальные подразделения полиции.

В Лакнау, главном городе штата, вода начинает идти на убыль. Однако около одной трети города остается под водой. Непосредственно от наводнения пострадали 250,000 жителей города, погибли 454 человека. Сотни тысяч людей остались без крова, причинен значительный ущерб посевам сельскохозяйственных культур. Всего с начала наводнений в северных и северо-восточных районах Индии погибало около 1,200 человек.

РУБЕЖИ АВТОМАТИЗАЦИИ

Широкий поиск средств повышения эффективности производства в черной металлургии ведут специалисты братских стран. Их усилия концентрируются на создании систем, которые позволяют управлять не только отдельными процессами, но и целыми участками производства.

Комплексная автоматизация дает высокую эффективность и приводит к значительному улучшению качества продукции и других показателей производства. Характерная ее особенность — более широкое использование электронно-вычислительных машин. Результаты внедрения средств автоматического контроля и систем автоматического управления показывают, что все расходы,

КОМПЛЕКСНАЯ ПРОГРАММА СЭВ — В ДЕЙСТВИИ

связанные с ними, быстро окупаются — как правило, в течение второго года эксплуатации этой техники.

Видное место отводится координации важнейших исследований, результаты которых становятся общим достоянием. Например, в ряде стран использован опыт ПНР по автоматизации контроля и управления процессом агломерации. Болгарские металлурги на комбинате в Кремиковах заимствовали результаты научных исследований, выполненных

в Чехословакии. Специалисты Чехословакии в цехах установок промышленного телевидения были применены разработки венгерских специалистов. Тесное сотрудничество позволяет сократить сроки изысканий и ускорить внедрение средств автоматизации. Наши польские коллеги готовят каталог приборов и средств для автоматизации черной металлургии, которые выпускаются в странах СЭВ и СФРЮ и могут быть предложены странами-изготовителями для поставки на экспорт. Такой каталог намечено выпустить в конце 1971 года. В дальнейшем предполагается его ежегодно пополнять и уточнять. (ТАСС).

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНАЯ МИРОЛЮБИВАЯ ПОЛИТИКА

Мировая печать продолжает широко комментировать предложение Советского правительства включить в повестку дня XXVI сессии Генеральной Ассамблеи вопрос о созыве Всемирной конференции по разоружению.

СОФИЯ. Касаясь предложения Советского Союза, газета «Отечествен фронт» указывает на огромный интерес и одобрение, которые во всем мире встретили новая советская инициатива. Советский Союз последовательно и энергично проводит политику разоружения. Все что сделано в этой области — результат советской инициативы, пишет газета.

ВАРШАВА. Новая советская мирная инициатива — предложение о созыве Всемирной конференции по разоружению — является следствием развития мирной программы, принятой на XXIV съезде КПСС, пишет в комментарии «За мир без войны» польская газета «Глос працы».

Поднимая эту проблему на форуме ООН, подчеркивает газета, Советский Союз еще раз доказал свою последовательность в деле борьбы за создание международной безопасности и сохранения мира во всем мире.

Выдвигая предложение о созыве Всемирной конферен-

ции, отмечает «Глос працы», Советский Союз исходит из предположения, что в современном мире существуют реальные предпосылки для прекращения гонки вооружений.

Советская мирная инициатива, пишет в заключение газета, окажется в центре внимания мирового общественного мнения на приближающейся сессии Генеральной Ассамблеи ООН, явится тем проблемным камнем, который поможет испытать искренность западных государств в деятельности, направленной на разрядку международной напряженности.

(13 сентября. ТАСС).

Массовый протест

ХАНОЙ, 14 сентября. (ТАСС). В городах Южного Вьетнама нарастает протест населения против президентских выборов, назначенных американско-сайгонским режимом на 3 октября.

Как сообщает агентство печати Освобождения, в «Народный фронт» против военных выборов в настоящее время входит 65 политических, общественных, религиозных организаций. Они действуют в Сайгоне, Хоэ, Дананге и ряде других городов и провинций Южного Вьетнама. Эти организации выступают с заявлениями, в которых решительно осуждают агрессивную войну США и предвыборные махинации.

Активное участие в этом движении принимают студенты. 12 сентября они устроили у здания американского посольства в Сайгоне бурную демонстрацию. В своих листовках студенты потребовали вывода американских войск и немедленной отставки Тхьеу. В знак протеста против вмешательства США во внутренние дела Южного Вьетнама сайгонские студенты в последние дни согнали на улицах города 12 американских военных машин.

литгиозных организаций. Они действуют в Сайгоне, Хоэ, Дананге и ряде других городов и провинций Южного Вьетнама. Эти организации выступают с заявлениями, в которых решительно осуждают агрессивную войну США и предвыборные махинации.

Активное участие в этом движении принимают студенты. 12 сентября они устроили у здания американского посольства в Сайгоне бурную демонстрацию. В своих листовках студенты потребовали вывода американских войск и немедленной отставки Тхьеу. В знак протеста против вмешательства США во внутренние дела Южного Вьетнама сайгонские студенты в последние дни согнали на улицах города 12 американских военных машин.

литгиозных организаций. Они действуют в Сайгоне, Хоэ, Дананге и ряде других городов и провинций Южного Вьетнама. Эти организации выступают с заявлениями, в которых решительно осуждают агрессивную войну США и предвыборные махинации.

Активное участие в этом движении принимают студенты. 12 сентября они устроили у здания американского посольства в Сайгоне бурную демонстрацию. В своих листовках студенты потребовали вывода американских войск и немедленной отставки Тхьеу. В знак протеста против вмешательства США во внутренние дела Южного Вьетнама сайгонские студенты в последние дни согнали на улицах города 12 американских военных машин.

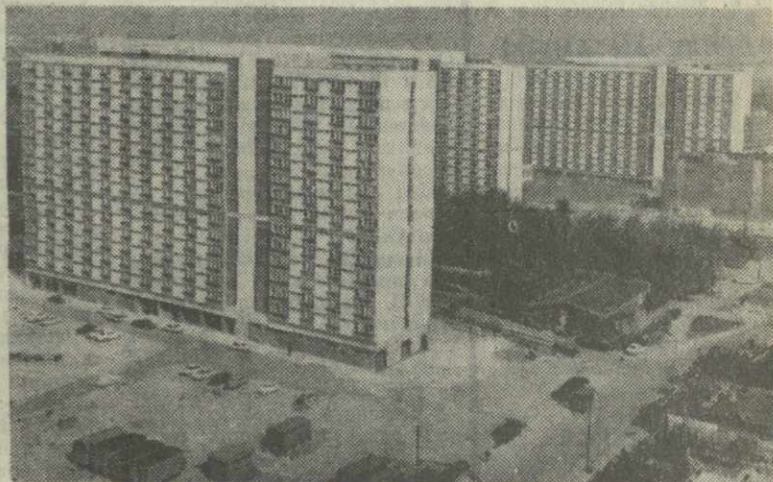
РАСТУТ ЭТАЖИ ВАРШАВЫ

В синеве неба — белые всплески электросварок. Строительные краны вытягивают длинные шеи. Так выглядят новостройки Варшавы, вставшей после войны из руин и пепла. Этаж за этажом поднимаются красивые жилые дома и целые кварталы в городе на Висле. Сейчас в нем несколько тысяч строительных площадок. 14 тысяч семей варшавян справят в этом году новоселье.

Большое строительство в эти дни ведется в центре Варшавы. В районе «За железным Брамом», там, где некогда была аристократическая часть города, растет массив из современных 16-этажных домов. В них будут жить рабочие и служащие народной Польши.

На снимке: на строительстве жилых домов в районе «За железным Брамом».

Фото А. Каткова. (Фотохроника ТАСС).



ЖУРНАЛ „СОВЕТСКИЕ ПРОФСОЮЗЫ“ В 1972 ГОДУ



Дорогие друзья!

За нашими с вами окнами — сентябрь. Еще не успели пожелтеть и опалеть листья, еще по-летнему в полдень припекает солнце, и лишь на севере нашей страны зима вытесняет уходящее лето, а в редакции мы уже думаем о 1972 году — втором году девятой пятилетки. Мы думаем о завтрашнем нашем дне, о завтрашнем дне журнала, о том, каким он должен стать и каким он будет. Мы хотим поведать вам, наши читатели, о том, что вы прочтете на страницах «Советских профсоюзов» в 1972 году.

У коллектива редакции большие планы и интересные задумки. В будущем году мы продолжим глубокую и всестороннюю пропаганду и разъяснение исторически решенных XXIV съезда нашей партии. Мы будем рассказывать о том новом, что внес съезд в экономическую и социальную политику партии, на ярких примерах и фактах покажем постоянную заботу партии о благе народа, осветим опыт работы советов и комитетов профсоюзов по вовлечению всех трудящихся, каждого члена профсоюза в активную борьбу за выполнение решений XXIV съезда КПСС, величественных задач девятой пятилетки.

Большое внимание мы уделим разработке вопросов и проблем, вытекающих из указаний партийного съезда о более полном осуществлении профсоюзами своей роли как школы управления, школы хозяйствования, школы коммунизма. Для этого в нашем журнале открылись новые разделы: «XXIV съезд КПСС и задачи профсоюзов на современном этапе развернутого строительства коммунизма» (теоретические ста-

ти для руководителей и слушателей проблемного семинара в сети партийной учебной).

Под рубрикой «Трудовой коллектив: его дела и проблемы» в статьях и корреспонденциях, в выступлениях рабочих мы расскажем о лучших производственных коллективах предприятий и строках, их жизни, труде. Появятся и другие разделы: «Шире привлекать трудящихся к управлению производством и общественными делами», «Научные основы профсоюзной работы».

В 1970/71 учебном году в нашей стране работало 80 тысяч школ коммунистического труда. В них обучалось более 2,5 миллиона человек. Наш журнал в помощь руководителям и слушателям этих школ печатал материалы по вопросам экономики, освещал опыт лучших школ коммунистического труда. В наступающем учебном году мы продолжим публикацию таких статей.

Документом большого политического значения является принятое недавно ЦК КПСС постановление «О дальнейшем улучшении организации социалистического соревнования».

Для более широкого освещения деятельности профсоюзов по организации социалистического соревнования за успешное выполнение заданий девятой пятилетки, их работы по дальнейшему развитию экономики страны, воспитанию коммунистического отношения к труду на страницах нашего журнала вводятся новые рубрики: «Профсоюзы и хозяйственная реформа», «Технический прогресс и профсоюзы», «Улучшать организацию социалистического соревнования».

Наш журнал будет показывать ведущую роль рабочего класса в жизни советского общества. Введены новые рубрики: «Слово рабочего человека», где трудящиеся выступают по вопросам экономики, социального и политического развития общества, «Моя пятилетка», где публикуются рассказы рабочих о своем личном вкладе и вкладе их товарищей по труду в борьбу за досрочное выполнение заданий девятой пятилетки, «Правозащитные пятилетки» — фотографии и корреспонденции о новаторах производства и передовиках социалистического соревнования. Все эти темы найдут свое постоянное место в «Советских профсоюзах» в 1972 году. Кроме того, мы намерены постоянно публиковать материалы в новом разделе журнала: «Рабочие о проблемах литературы и искусства».

Наша редакция намерена расширить тематику публикаций международных материалов. Свои отчеты получают актуальные проблемы профсоюзного движения за рубежом, опыт деятельности профсоюзов социалистических стран. Ряд статей, очерков, корреспонденций будет посвящен разоблачению империализма как врага народов и общественного прогресса, подрывной деятельности империализма в рабочем и профсоюзном движении.

В нашем журнале со стихами и рассказами выступят рабочие поэты всеобязанного литературного объединения «Высота» при журнале «Советские профсоюзы». Мы будем публиковать рассказы советских писателей, очерки известных журналистов. Любители шахмат и кроссвордов найдут для себя в журнале специальные разделы.

Дорогие друзья! Для того, чтобы наш журнал справился с теми большими планами, которые мы намерены, нам необходима ваша помощь, ваши дружеские советы и пожелания. Мы надеемся, что вы нам будете писать чаще и больше. Ждем ваших писем.

РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА ВСПС «СОВЕТСКИЕ ПРОФСОЮЗЫ».

Первенец иранской металлургии

Завершается строительство первой очереди Исфаганского металлургического завода, сооружаемого при содействии Советского Союза. Скоро коксохимические батареи дадут первый кокс. Одновременно со строительством завода готовятся иранские кадры. Более двухсот человек проходят практику на заводах Советского Союза, 250 человек, получивших профессии металлургов, уже вернулись в Иран и влились в коллектив строителей. Учебные центры по подготовке квалифицированных кадров созданы и на самом заводе.

На снимке: главный корпус учебного центра завода.

Фото А. Ахмедзянова. (Фотохроника ТАСС).

НАСТУПЛЕНИЕ НА ПРАВА ТРУДЯЩИХСЯ ПРОДОЛЖАЕТСЯ

ПОЛИТИКА ЭКСПАНСИИ • УГРОЗА ИНФЛЯЦИИ • УЧИТЬСЯ СТАНЕТ ТРУДНЕЕ • НЕУТЕШИТЕЛЬНАЯ СТАТИСТИКА

ВАШИНГТОН, 14 сентября. Корр. ТАСС В. Ванденден перепечатывает: Согласно докладу специальной комиссии, назначенной президентом Никсоном для изучения проблем международной торговли и капиталовложений, США намерены еще шире использовать против своих партнеров политическое и экономическое давление.

В только что опубликованном докладе отмечается, что США утратили свое ведущее положение в области мировой экономики. Чтобы исправить дела, комиссия предлагает проинвестировать «новый реализм» в американской торговой политике, более энергично добиваться отмены торговых барьеров для американского экспорта в другие страны и реформы международной валютной системы в пользу Соединенных Штатов.

Чрезвычайные экономические меры Белого дома, направленные на спасение доллара за счет партнеров США, привели к обострению противоречий между Вашингтоном и латиноамериканскими государствами.

Этот вопрос оказался в центре дебатов проходящей сейчас в Панаме сессии меж-американского экономического и социального совета.

ОТТАВА, 14 сентября. (ТАСС). Чрезвычайные меры правительства США по «спасению доллара» обострили внутреннее экономическое положение в Канаде. Выступая в Порт-Хопе (провинция Онтарио), премьер-министр Канады Трюдо заявил, что стране угрожает новая волна инфляции. Наряду с этим, отметил он, темпы экономического развития Канады замедлились, а безработица достигла чрезмерно высокого уровня.

Если чрезвычайные меры правительства США останутся в силе еще на протяжении нескольких месяцев, то положение канадской экономики может еще более ухудшиться, подчеркнул премьер-министр.

НЬЮ-ЙОРК, 13 сентября. (ТАСС). В условиях финансового затруднения начался сегодня новый учебный год в Нью-Йорке. В связи с урезанием бюджетных ассигнований число учителей по сравнению с предыдущим учебным годом сократилось на пять тысяч. Спертуха программа обеспечения школьников завтраками, уменьшено число специальных школьных автобусов для перевозки учащихся.

НЬЮ-ЙОРК, 14 сентября. (ТАСС). Только за последние четыре года стоимость медицинского обслуживания в США возросла на тридцать процентов. Об этом сообщает газета «Нью-Йорк таймс». Сейчас каждый день пребывания в больнице обходится американцу в среднем около ста долларов, отмечает газета.

ЕГО ПРИЗВАНИЕ



Г. Жужуашвили.

В начале века в одном из авлабарских обнянков Тифлиса на нынешней улице Шаумяна часто собирались любители сцены, актеры народного театра. Это были любимцы галереи популярного «театра для народа».

Маленький Георгий, который жил по соседству, часто пробирался в комнату к актерам, когда они спорили, читали пьесы, репетировали, смотрел и удивлялся. Удивлялся тому, как знакомые люди вдруг становились не похожими на себя, или, наоборот, в них неожиданно он узнавал тех, кто захаживал к его холяну, — тифлиских и деревенских актеров. Любопытный паренек Георгий Жужуашвили, отделившийся от обучения ремеслу шорника, еще не знал, что есть великое искусство перевоплощения. В то время ему было двенадцать лет.

Именно тогда, режиссер Сванидзе ставил пьесу Д. Эристави «Родина». Любознательно мальчишка не только заметил на репетициях, но и поручили сыграть в этой пьесе маленькую роль.

С тех пор прошло шестьдесят лет. Все эти годы Георгий Иосифович Жужуашвили отдал народному театру. Искусству быть актером, искусству перевоплощения его обучали такие великие деятели грузинской сцены, как Васо Абашидзе, Элизбет Черкешиншвили, Нино Лаванташвили. Это были большие мастера, которые щедро делились своим талантом с молодежью.

Первым значительным образом, созданным Жужуашвили, стала роль Кара-Юсуфа в пьесе А. Сумбаташвили Юкина «Имена». Его приглашают в театр Аракияна (ныне театр армянской драмы имени С. Шаумяна). Здесь он

сыграл в пьесе П. Иретели «Побежденные» роль революционера Вано Бердзашвили. Особый след в актерской биографии Жужуашвили оставил участие в пьесе Шиллера «Рабойники».

Отрочья энергия, годы упорного труда над собой, неистребимая любовь к сцене приводят Георгия Иосифовича в 1937 году в профессиональный театр — грузинский ТЮЗ. Плодотворным оказался для Жужуашвили сотрудничество с известным грузинским режиссером А. Такашвили. Сам по натуре человек чрезвычайно жизнелюбивый и веселый, Георгий Иосифович часто играл остро характерные и комедийные роли, снимая горячую любовь юного зрителя. Им сыграны роли в опере «Сурамская крепость», в пьесах Л. Нахурцишвили и во многих других.

Будучи помощником режиссера, Георгий Жужуашвили вел среди детей и культурно-просветительскую работу. Коммунист Г. Жужуашвили был одним из первых секретарей парторганизации театра. К нему всегда тянулись люди — и маленькие зрители, и взрослые — коллеги и друзья, обращались за советом, за помощью.

В годы Великой Отечественной войны он организовывал концерты для раненых воинов Советской Армии. И кто знает, сколько им помог своим участием, просто словом, словом актера и много испытавшего человека.

Его приглашают сниматься в фильмах киностудии «Грузия-фильм». Им сыграны маленькие, но запоминающиеся роли в кинокартинах «Баши-Аджук», «Отарова вдова», «Чужие дети», «Майя из Цхети»... Как в театре, так и в кино Г. Жужуашвили играл

самозабвенно, правдиво и эмоционально.

Каждый возраст не властен над Жужуашвили. Он и сейчас играет в народном театре Тбилисского дома культуры имени М. Горького. Из сыгранных в этом коллективе ролей особенно полюбился ему Ило в пьесе А. Пагарази «Иные нынче времена». Нужно видеть, с какой юности энергией и задором лепит он образ этого бойкого и острого на язык человека.

Георгию Иосифовичу Жужуашвили исполнилось 75 лет. Друзья и коллеги, писатели, деятели театра, работники Театрального общества Грузии, республиканского Дома народного творчества, актеры тбилисских народных театров пришли тепло поздравить старейшего актера, отдавшего все свои силы энергии, всю свою жизнь театру, развитию народного творчества в нашей республике.

Н. НУДЕЛЬ.

«С АЛКИНО» — ансамбль песни и пляски города грузинских металлургов и химиков Рустави. Актеры его — простые рабочие парни и девушки.

В Грузии «Салкино» пользуется большим успехом и заслуженной славой. Аплодировали руставцам во многих уголках страны. А после того, как ансамбль с блестящим выступил на Международном фестивале народного творчества в Конфолане (Франция), искусство рабочего коллектива продолжило дорогу к сердцам многих зарубежных любителей песни и танца.

С каждым годом пополняется репертуар ансамбля. В нынешнем году в репертуар включены многие русские народные песни, песни народов СССР, современных грузинских композиторов, сванские народные песни и танцы из старого тбилисского городского фольклора.

Слава не кружит голову талантливого творческому коллективу. Актеры, как и прежде, можно видеть на подмостках заводских и фабричных клубов. И по-прежнему главный ценитель и критик творчества ансамбля — рабочий класс Рустави.

На снимке: выступает «Салкино».

Фото Ш. Чхетиани.

Встреча с МУЗЫКОЙ

Завтра в Тбилиси состоится концертный зал Грузии государственной филармонии начинаются гастроли Большого симфонического оркестра Центрального телевидения и радиовещания. Оркестром будет дирижировать народный артист РСФСР, лауреат Ленинской премии Геннадий Рождественский и народный артист Эстонской ССР, лауреат международного конкурса дирижеров в Риме Пьетро Метти.

За четыре дня гастролей оркестра любители музыки познакомятся с обширной и разнообразной программой. Это — четвертая и шестая симфонии П. Чайковского, симфоническая поэма

«Симфоническая поэма» Рахманинова и другие.

Солисты оркестра — лауреаты международных конкурсов Виктор Постников и Олег Крыса. В концертах примут участие Государственная капелла Грузии, вокальный ансамбль «Горелка» и народный артист СССР Зураб Андокашвили.

В репертуаре оркестра — ряд произведений грузинских композиторов. В дни гастролей симфонический коллектив исполнит ораторию О. Такиакишвили «Николай Бараташвили».

И. ФРИДКИНА.

ХРОНИКА КУЛЬТУРНОЙ ЖИЗНИ

«НАДУРИ» ВЫСТУПИТ В МОСКВЕ

В октябре в Москве состоится концерт Международного музыкального совета ЮНЕСКО. Для участия в музыкально-этнографическом концерте в столицу приглашаются многие коллективы из братских республик нашей страны, а также гости из-за рубежа. Среди участников концерта народный хор села Цкаврока Кобулетского района «Надури».

В репертуаре самобытного коллектива — старинные грузинские трудовые песни. Сейчас хор под руководством К. Такидзе готовится к ответственному выступлению. Репертуар хора отбирается под руководством профессора Тбилисской государственной филармонии Г. Чхикадзе.

РОЖДЕНИЕ АНСАМБЛЯ

При Чохатаурском районном Доме культуры создан вокально-инструментальный ансамбль, объединяющий любителей грузинской национальной песни. Коллектив ансамбля уже показал свое искусство зрителям многих сел Чохатаурского района.

В будущем году молодежный ансамбль отправится в свое первое гастрольное турне по районам Западной Грузии.

«ПАРУС» ВЕРНУЛСЯ ДОМОМ

В гастрольной поездке в Латвийскую ССР побывал женский вокально-инструментальный ансамбль Батумского дома культуры «Парус».

В братскую республику ансамбль выехал по приглашению Рижского городского комитета комсомола. В течение месяца коллектив ансамбля знакомил любителей эстрадной песни столицы братской республики с произведениями известных грузинских композиторов Ш. Милорава и других.

Ансамбль «Парус» — лауреат Всесоюзного конкурса эстрадной песни, проводимого ЦК ВЛКСМ и Центральным телевидением. За последнее время в исполнительском мастерстве молодежного коллектива познакомился во многих уголках Аджары. Гастроли ансамбля всегда проходили с большим успехом. Так было и на этот раз. Латвийцы тепло встречали каждое выступление самодеятельного ансамбля.

СЛУЖИТЬ ВЫСОКИМ ИДЕАЛАМ

Сегодня в двух театрах Тбилиси открывается новый театральный сезон. Зажгутся огни рампы в Государственном ордена Трудового Красного Знамени академическом театре имени К. Марджанишвили и Государственном ордена Ленина академическом театре оперы и балета имени З. Палиашвили.

О творческих планах этих двух прославленных театральных коллективов нашей республики расскажем:

Д. МЧЕДИДЗЕ, народный артист Грузинской ССР, директор Тбилисского театра оперы и балета.

Вот и наступил этот торжественный день всего нашего коллектива дома. Сегодня мы начинаем свой 121-й сезон. Для нас он особенно знаменателен, так как совпадает со 100-летием со дня рождения Захария Палиашвили, датой, которая предопределила весь ход нашей работы.

«Абесалом и Этери» — жемчужина грузинской оперной классики — по праву завоевала широкую популярность у слушателей. Этой оперой мы открываем свой новый сезон. Она прозвучит на нашей сцене и 12 октября, когда в Тбилиси начнутся торжества, посвященные юбилею З. Палиашвили. Исполнением этого бессмертного творения 19 октября мы начинаем свои гастрели в Большом театре Союза ССР.

Москвичи услышат и другое замечательное произведение З. Палиашвили — оперу «Данис».

Московские гастрели будут длиться всего неделю, но за этот короткий срок на сцене Большого театра мы покажем одну из лучших работ нашего прославленного балетмейстера В. Чабукиани — балет Р. Габичадзе «Гамлет», который стал ярким событием прошедшего сезона. Дирижер спектакля — главный дирижер нашего театра В. Палиашвили, художественное оформление М. Мураманидзе. На суд высказательной московской публики мы представим также оперу О. Такиакишвили «Миндия».

24 октября, в день завершения московских гастрелей, состоится концерт, в котором примут участие ведущие солисты нашего театра.

В нынешнем сезоне на нашей сцене состоится несколько премьер.

Главный режиссер театра Г. Юрджиян ставит новую детскую оперу композитора Н. Мамаисашивили «Зайчик — хвостунышка». Оформит спектакль художник М. Малазонов, дирижер — Г. Айзмапарашвили.

Сейчас вся наша страна деятельно готовится к 50-летию со дня образования Союза

С.С. К этому знаменательному событию мы предлагаем поставить балет Кара-Караева «Тропой грома» и оперу классика украинской музыки Н. Лысенко «Тарас Бульба».

Нашим репертуарным планом предусмотрены еще две премьеры. Это — опера Верди «Отелло», постановка которой осуществляется на итальянском языке, и новая постановка оперы А. Бородина «Князь Игорь».

Хотелось сказать еще об одном. Всего два года, как начал свою творческую жизнь Кутаисский оперный театр. И мне очень приятно отметить, что здесь уже сложились интересный коллектив, который ведет плодотворную работу. За два года поставлено семь оперных произведений грузинских авторов. В конце прошлого сезона состоялась очередная премьера. Кутаисцы познакомились с оперой А. Кереселидзе «Баши-Аджук». Дирижировал спектакль Т. Кобахидзе, режиссер Г. Гачециладзе. Оформила спектакль молодая талантливая художница И. Инашвили. А в нынешнем сезоне на кутаисской сцене будет осуществлена постановка опер «Травата» Верди, «Евгений Онегин» Чайковского, балета Гертеля «Бабурка и внучка», а также оперы А. Чорголашвили «Отверженный», написанной по мотивам произведений Важа Пшавела.

Коллектив нашего театра постоянно пополняется молодыми творческими силами. В нынешнем сезоне в балетную труппу принято несколько выпускников Тбилисского хореографического училища. В оперную труппу после специального конкурса будет зачислено семь стажеров из числа выпускников нашей консерватории.

Как всегда, на нашей сцене выступят ряд известных мастеров оперного и балетного искусства. А из наших артистов за рубеж выезжают З. Анджапаридзе, З. Соткилава, М. Амиранашвили, Л. Чокниа, Н. Тугуши и другие.

Новый сезон обещает быть насыщенным и интересным. Мы надеемся, что он станет значительной вехой в творческой биографии коллектива и принесет радость зрителям.

К юбилею К. Марджанишвили мы хотим восстановить такие эталонные в истории нашего театра спектакли, как «Урлюк Аюста» К. Гуцкова и «Затмение солнца в Грузии» З. Антонюка.

Когда в свое время Кота Марджанишвили осуществил постановку этих спектаклей, исполнившие главные роли он доверил молодым актерам Верико Анджапаридзе и Васо Годанашивили. И вот сейчас эти прославленные мастера советской сцены готовятся восстановить названные спектакли — восстановить по памяти сердца.

До революции на грузинской сцене с большим успехом шла пьеса Л. Андреева «Дни нашей жизни». В ней играли многие корифеи нашего театра. Спустя полвека ее постановку осуществляет главный режиссер Московского академического Малого театра Б. Равенский.

Лично я уже приступил к репетициям «Антигона» Соффла. Этот спектакль в оформлении художника П. Палиашвили и композитора О. Такиакишвили уже шел в Киевском театре имени М. Франко. Я перенесу его в том же оформлении на нашу сцену. Но, конечно, это будет оригинальный спектакль.

В киевском спектакле Антигону играла знакомая тбилисцам замечательная греческая актриса Аспазия Панатанасу. Интересно, что это был ее дебют в данной роли. Она будет исполнять роль Антигоны и на нашей сцене. Актриса примет участие и в спектакле «Медя» Зринида, который мы сейчас восстанавливаем.

Мы говорили о новых постановках и планах, но, конечно, наш репертуар будет состоять не только из одних премьер. Зрители увидят и уже знакомые спектакли. Среди них: «Дон Карлос», «Пять сердец», «Старые водовиллы», «Человек ли он?», «Похищение луны», «Святые в аду».

Хотелось отметить, что в нынешнем году в наш театр пришло творческое пополнение в лице народной артистки Грузинской ССР М. Джапаридзе, заслуженной артистки республики С. Чхуарели и молодых актеров Г. Хурцилава и Н. Чхвицидзе.

Д. АЛЕКСИДЗЕ, художественный руководитель театра имени К. Марджанишвили, народный артист Грузинской и Украинской ССР, лауреат премии имени Т. Шевченко.

Ровно через год театральной общественности всей страны будет торжественно отмечать 100-летие со дня рождения великого грузинского режиссера Кота Марджанишвили. Создавать спектакли, достойные этого великого имени, — наше самое большое желание.

Своей 44-й сезон театр открывает премьерой пьесы Н. Думбадзе «Не тревожься, мама!», которую поставил молодой режиссер С. Мревалшвили.

А 30 сентября зрители увидят другую премьеру — комедию Флетчера «Укротитель укротителя». Эта веселая комедия впервые пойдет на грузинской сцене. Постановщик — мой ученик, дипломат Киевского театрального института имени Карпенко-Карого Нодар Джангиршавили.

Пьесы Поликарпе Какабадзе не нуждаются в рекомендациях. Лучшие из них вошли в золотой фонд грузинской драматургии. Но написанная в годы молодости пьеса «Песнь женщины» еще не видела сцены. И вот сейчас это проникнутое романтикой произведение, повествующее о красоте и благородстве человеческой души, обретает сценическую жизнь в нашем театре. Спектакль готовит режиссер М. Кукуцидзе.

О моральной деградации капиталистического общества, где нажива стала основой всей жизни, рассказывает пьеса американского драматурга З. Олби «Все в саду». Ее ставит режиссер А. Кутаделадзе.

Наш зритель уже имел возможность по достоинству оценить мастерство В. Годанашивили как режиссера. Сейчас он совместно с драматургом Г. Нахурцишвили работает над текстом новой инсценировки, основой которой станет пьеса И. Гелеваншвили «Кертура». Сюда войдут сцены и из других произведений этого автора.

К юбилею К. Марджанишвили мы хотим восстановить такие эталонные в истории нашего театра спектакли, как «Урлюк Аюста» К. Гуцкова и «Затмение солнца в Грузии» З. Антонюка.

Когда в свое время Кота Марджанишвили осуществил постановку этих спектаклей, исполнившие главные роли он доверил молодым актерам Верико Анджапаридзе и Васо Годанашивили. И вот сейчас эти прославленные мастера советской сцены готовятся восстановить названные спектакли — восстановить по памяти сердца.

До революции на грузинской сцене с большим успехом шла пьеса Л. Андреева «Дни нашей жизни». В ней играли многие корифеи нашего театра. Спустя полвека ее постановку осуществляет главный режиссер Московского академического Малого театра Б. Равенский.

Лично я уже приступил к репетициям «Антигона» Соффла. Этот спектакль в оформлении художника П. Палиашвили и композитора О. Такиакишвили уже шел в Киевском театре имени М. Франко. Я перенесу его в том же оформлении на нашу сцену. Но, конечно, это будет оригинальный спектакль.

В киевском спектакле Антигону играла знакомая тбилисцам замечательная греческая актриса Аспазия Панатанасу. Интересно, что это был ее дебют в данной роли. Она будет исполнять роль Антигоны и на нашей сцене. Актриса примет участие и в спектакле «Медя» Зринида, который мы сейчас восстанавливаем.

Мы говорили о новых постановках и планах, но, конечно, наш репертуар будет состоять не только из одних премьер. Зрители увидят и уже знакомые спектакли. Среди них: «Дон Карлос», «Пять сердец», «Старые водовиллы», «Человек ли он?», «Похищение луны», «Святые в аду».

Хотелось отметить, что в нынешнем году в наш театр пришло творческое пополнение в лице народной артистки Грузинской ССР М. Джапаридзе, заслуженной артистки республики С. Чхуарели и молодых актеров Г. Хурцилава и Н. Чхвицидзе.

Восьмой тур чемпионата Европы по международным шахматам наибольший интерес вызвали партии А. Андреева с А. Гантваргом и Т. Сейбранда с В. Шеговым. В первой паре соперники заключили мир уже на 19-м ходу. В партии Сейбранд — Шегов победу одержал голландский гротмейстер.

М. Корхов выиграл у Ж. Ра-

«САЛКИНО» — ансамбль песни и пляски города грузинских металлургов и химиков Рустави.

В Грузии «Салкино» пользуется большим успехом и заслуженной славой. Аплодировали руставцам во многих уголках страны. А после того, как ансамбль с блестящим выступил на Международном фестивале народного творчества в Конфолане (Франция), искусство рабочего коллектива продолжило дорогу к сердцам многих зарубежных любителей песни и танца.

С каждым годом пополняется репертуар ансамбля. В нынешнем году в репертуар включены многие русские народные песни, песни народов СССР, современных грузинских композиторов, сванские народные песни и танцы из старого тбилисского городского фольклора.

Слава не кружит голову талантливого творческому коллективу. Актеры, как и прежде, можно видеть на подмостках заводских и фабричных клубов. И по-прежнему главный ценитель и критик творчества ансамбля — рабочий класс Рустави.

На снимке: выступает «Салкино».

Фото Ш. Чхетиани.



СПОРТИВНЫЕ НОВОСТИ НА ФИНИШНОЙ ПРЯМОЙ

Восьмой тур чемпионата Европы по международным шахматам наибольший интерес вызвали партии А. Андреева с А. Гантваргом и Т. Сейбранда с В. Шеговым. В первой паре соперники заключили мир уже на 19-м ходу. В партии Сейбранд — Шегов победу одержал голландский гротмейстер.

М. Корхов выиграл у Ж. Ра-

же борьбу А. Гантварг М. Корхов и П. Бергма, у которых по 40 очков из 44. У экс-чемпиона мира В. Шегова 8 очков из 14.

Г. АРГУТОНОВ, арбитр соревнований и судья республиканской категории.

РЕВАНШ В ЕРЕВАНЕ

Вчера в Ереване состоялась одна из интереснейших матчей футбольного чемпионата страны, где местный «Арагат» принимал динамовцев Тбилиси.

Встреча прошла в упорной борьбе, в которой обе команды продемонстрировали игру высокого класса. Уже в начале первого тайма стремительный рейд Мачаидзе закончился его отличными ударом, и счет был открыт. После этого возможности изменить результат имели Маргаров, Мчедишвили, Гуцаев, но мяч после их ударов отражался штангой.

Во втором тайме игра обострилась. Ереванцы пытались сравнять счет, но четкое игровое защитники динамовцев, и особенно вратарь Степанян, отстояли свои ворота. Со счетом 1:0 победу одержали тбилисцы, взявшие реванш за поражение в первом круге.

После пяти туров

В Тбилиси завершается первая половина всесоюзного шахматного фестиваля «Грузия-50» — пять туров осталось позади. В командном зачете лидирует коллектив одесского шахматного клуба и рижского завода ВЭФ, набравшие по 15,5 очка из 20 возможных. На третьем месте идет команда города Северо-Уральска. У нее 14,5 очка.

В мужском турнире «фестиваля» лидирует трио мастеров: Д. Бердаде (Тбилиси), К. Лернер (Одесса) и Х. Кярнер (рыболовецкий колхоз «Большевик» Эстонской ССР). Каждый из них набрал по 5 очков. На полочка отстают от лидеров Е. Богомолов (Москва),

„РАДУЖНЫМИ МОСТАМИ“

«Днипро» — крупнейшее на Украине издательство художественной литературы. Помимо украинской классической и современной беллетристики, оно выпускает книги писателей народов СССР и зарубежных стран. Познакомить читателей и со многими значительными произведениями грузинских авторов.

Еще недавно здесь не было специалистов, знающих грузинский язык, и переводы делались с русского текста. Но несколько лет назад трудники издательства организовали на общественных началах школу для интересующихся грузинским языком. И сейчас в «Днипро» уже не ощущается дефицита в переводчиках с грузинского на украинский. Познакомит с некоторыми из них.

Оксана Василенко, старший редактор отдела критики и литературоведения:

— К нам Декады грузинской литературы и искусства в Киеве и редактировала сборник о литературных взаимоотношениях Грузии и Украины. Сборник назывался «Радужные мосты»; в нем главным образом были опубликованы классические произведения. Естественно, что мы захотели познакомиться с творчеством и современных грузинских писателей.

Недавно я закончила перевод повестей Ревала Джанашидзе «Вухенвальдская колония» и «Белые ночи Маруха». Произведения эти придают мне своей гражданственности. В 1972 году их прочтут у нас на Украине.

Сейчас О. Василенко редактирует книгу О. Баканидзе

«Страницы дружбы» (перевод на украинский язык Т. Мушкудияна). Это труд исследовательского характера, об истории взаимоотношений грузинской и украинской литературы. Рассказывается здесь и о связях грузинского и украинского театров.

Олеся Сиваченко, заведующая редакцией иностранной литературы. 10 лет знакомит она украинского читателя с произведениями грузинских классиков и советских писателей. В его творческой кладовой «Отарова вдова» и «Человек ли он?» И. Чавчавадзе, «Заря Колхиды» К. Лордкипанидзе, «Я, бабушка, Илко и Илларион», «Солнечная ночь», «Я вижу солнце» Н. Думбадзе и многие другие произведения. Переводчик часто бывает в Грузии.

— Месяцы, проведенные в

Турции, — рассказывает Олеся Николаевна, — чрезвычайно помогли мне в работе. Турецкий народный юмор так близок нашему, украинскому.

В начале этого года в переводе Олеся Сиваченко вышла в свет «Десяти великого мастера» К. Гамсахурдия. Для того, чтобы передать все своеобразие оригинала, понадобилось два года кропотливой работы. Был прочитан в оригинале исторический роман, рассказывающий об эпохе, в которую жил гениальный зодчий Константин Аракидзе, просмотрена не одна книга, рассказывающая о чуде храма Светицховели.

— Очень помог мне Толковый словарь грузинского языка, изданный Академией наук нашей республики. И все же было нелегко передать неповторимый национальный дух того времени, донести до чи-

тателя всю образность мышления одного из величайших писателей Советской Грузии.

На традиционный вопрос, каковы планы писателя-переводчика на будущее, О. Сиваченко отвечает, что он, образно выражаясь, «утонов» в этих планах. Это и участие в издании большой антологии грузинского современного рассказа, и литературно-критический труд об Илье Чавчавадзе, и работы над самоучителем грузинского языка для украинцев; приложением к нему будет первый грузинско-украинский словарь.

— Хотелось бы также познакомиться с творчеством и творчеством нашего украинского драматурга Поликарпа Какабадзе, — говорит О. Сиваченко. — Кстати, о драматургии. Переведенная мною не-

давно пьеса Г. Нахурцишвили «Чипрака» идет сейчас на сцене Львовского театра юного зрителя.

Издательство «Днипро» ежегодно выпускает сборник «Сурзилья» («Созвездия»), он знакомит украинцев с лучшими произведениями современной литературы народов СССР. Во всех почти выпусках хорошо представлена Грузия, а вышедший в 1969 году сборник был целиком предоставлен грузинским мастерам слова. Сейчас готовится шестой сборник, он выйдет в будущем году, к 50-летию образования СССР. Предполагается, что помимо стихов грузинских поэтов, туда войдет рассказ лауреата премии имени Шота Руставели К. Лордкипанидзе «Мой первый комсомолец».

— Растут и крепнут литературные взаимосвязи Грузии и Украины. Традиция эта неизбывна. Начало ее в глубинах веков.

Л. УПЛИСАШВИЛИ.

СМОТРИТЕ СЕГОДНЯ:

ТЕАТР

Тбилисский государственный ордена Ленина академический театр оперы и балета имени З. Палиашвили — «Абесалом и Этери» (в 20 час).

Тбилисский государственный ордена Трудового Красного Знамени академический театр имени К. Марджанишвили — «Не тревожься, мама!» (преьера, в 20 час).

ТЕЛЕВИДЕНИЕ

11.05 — Из Москвы. Новостное чтение — «Граф Нулин», 12.10 — Художественный фильм «Городской романс».

18.05 — Новости. 18.10 — Объявление. 18.15 — Это должен быть мальчик. 18.30 — Для школьников. «С думой о вас» — народная тригетта ГСР Гогуга Купрашвили. 19.10 — Школа передового опыта. 19.25 — Для молодежи. «Музыкальный лекторий». 20.05 — «Моамбе» — информационный программа м. 20.30 — Из Москвы. Футбол. На Кубок УЕФА. «Спартак» (СССР) — «Копенгаген» (Дания). 21.15 — Фильм «Любовь». Сериал «Фролова». 23.35 — «Время» (В эфире).

По второму каналу. 19.00 — Для школьников. Уроки труда. 20.00 — Объявление. 20.05 — Для студентов. 21.45 — Для студентов. «Дидорская битва». 22.35 — Телевизионная постановка «Варсуни». 3-я часть.